

ORDINARY, PRINTED.

Public DEPARTMENT.

G.O., DATED. 9-6-98

No. 449.

INDEXED.

First copy sent to Press.

Returned for signature. 1-7

Despatched in print.

[Despatch Abstract.]

Deluge Translated
to Govt.

Directing the — to
replace the head man-
shi by a clerk on Rs.
30; to give him 3
months notice, & to
report whether he is
competent for ^{employment} in any
other depot & to sub-
mit a proposition
aimed at embodying
the alterations in the
establishment —

HEAD AGAIN ORDER OF GOVERNMENT, DATED
18, No.

FURTHER PAPER, No. 1491/93 *Financial*

Order 2072/93
550 of 1897

Govt. of {1893} Madras.
PUBLIC.

ENCLOSURES.

CURRENT No.

Issued

Recd.

Encl.

G.O., 9th June 1893, No. 449.

STATEMENT WITH DFTO.

ORDER, E.O., OF GOVERNMENT—A.

PAPERS KEPT OUT OF FILE FOR INSPECTOR IN ORIGINAL
(not paged.)

JUNE.

NUMBER OF COPIES REQUIRED.
Order complete.
Letter only.
Order complete with Letter.

N.B.—
A = Print in full.
B = Not to be printed.
P = Print abstract only.
Q = Print heading only.
H = Print, but not for monthly volume.

Munshi Translator to Government.

Acting the — to replace the head munshi by
on Rs. 30, to give him three months'
to report whether he is competent for
ment in any other department, and to
proposition statement embodying these
s in the establishment.

9TH JUNE 1893, No. 449, PUBLIC.

GOVERNMENT OF MADRAS.
PUBLIC DEPARTMENT.

READ—again the following paper:—

G.O., dated 22nd May 1889, No. 444, Public.

ABSTRACT.—Passing orders making certain reductions in the offices of the Tamil, Canarese and Malayalam Translators to Government.

ORDER—dated 9th June 1893, No. 449, Public.

In paragraph 4 of the above order it was stated that the advisability of reducing the office establishment of the Telugu Translator to Government would be hereafter considered. The Government is of opinion that the establishment should now be assimilated to that of the Tamil Translator by replacing the head munshi by a clerk on Rs. 30.

2. The Telugu Translator will at once give the head munshi three months' notice and will report whether he is competent for employment in any other department.

3. A proposition embodying the above alteration in the establishment will be submitted by the Translator through the Accountant-General.

(True Extract.)

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

To the Telugu Translator to Government,
" Accountant-General.

Exd. C. A. Munisawmy.

1 abt

22ND MAY 1889, No. 444, PUBLIC.

GOVERNMENT OF MADRAS.
PUBLIC DEPARTMENT.

ORDER—dated 22nd May 1889, No. 444, Public.

His Excellency the Governor in Council, considering that the offices of the Translators to Government are at present unnecessarily expensive, resolves to make the following reductions therein.

2. In the offices of the Tamil, Canarese and Malayalam Translators the head munshi will, in each case, be replaced by a clerk on Rs. 30. The establishments will then stand as follows:—

Tamil Translator.										RS.
1 Munshi on ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	75
1 Clerk ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	35
1 Do. ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	30
1 Do. ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	15

Canarese Translator.										RS.
1 Munshi on ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	75
1 Clerk ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	35
1 Do. ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	30
1 Do. ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	15

Malayalam Translator.										RS.
1 Munshi on ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	75
1 Clerk ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	35
1 Do. ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	30

3. The Translators concerned will at once give their head munshis 3 months' notice, and will report whether they are competent for employment in any other department.

4. The advisability of making a similar reduction in the Telugu Translator's office will be hereafter considered.

(True Extract.)

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

To the Tamil Translator to Government.
" Canarese do. do.
" Malayalam do. do.
" Telugu do. do.
" Accountant-General.

Fernandez.

No.

189.

Dated

FOR ORDERS.

In para 4 of G.O. of 22nd May 1889, No. 444 Public, it was decided that the advisability of replacing the Head Munshi in the Telugu Translator's Office by a clerk on Rs 30/- would be considered hereafter - From the notes on which this para was based (marked with slips in the original of the G.O.) it appears to have been the intention that the Telugu Translator's Office Establishment should not be disturbed as long as D. Oppert held the Translatorship.

Orders are solicited whether any action should be taken in the matter now that D. Oppert has been succeeded by a native.

CS
26/5

29/5/90

From

I think that the effect of the Telugu Translatorship would be assimilated to that of the Tamil Translatorship

Yes
L. S. 30 May.
31/5/90 So do I.
W
1 June

G.O. of {1889} Madras.
PUBLIC.

Issued.

Recd.

Encl.

G.O., 22nd May 1889, No. 444.

MAY.

Translators to Government.

Passing orders making certain reductions in the offices of the Tamil, Canarese and Malayalam -

17/3

Telugu Translator Office

For Order

Procedural

Read again G.O. of 22.6.89, No. 444-7

Order. 9th June 1893. No. 4449.

In para 4 of the above order it was stated that the advisability of reducing the office establishment of the Telugu Translator to Govt. was to be hereafter considered. The Govt. is of opinion that the establishment is now to be assimilated to that of the Tamil Translator by replacing the head munshi by a clerk on Rs 30.

2. The Telugu Translator will at once give the head munshi three months notice and will report whether he is competent for employment in any other department.

3. A proposition statement embodying the above alterations in the establishment will be submitted by the Translator through the Accountant General.

(From Order)

C.S.
576

Telugu Translator to Govt.
Accountant General.

AP
616193

13 JUN 93
M.S.

C 29/5
R 1/6

7/3/1

Office
Hand

Iron 11/10/11